



PRAGESTT

PRAGER GERMANISTISCHE STUDENTENTAGUNG

Programm des IV. Jahrgangs

Philosophische Fakultät der Karls-Universität Prag
Náměstí Jana Palacha 2, Praha

Donnerstag, 20. März 2014

19:00	Informelles Abendprogramm (Al Capone, Na Poříčí 36, Praha 1)
-------	--

Freitag, 21. März 2014

8:00	Registrierung der Teilnehmer vor dem Raum 300
9:00 <i>Raum 300</i>	Offizielle Eröffnung Begrüßung durch das Organisationsteam Grußworte Doc. Mirjam Friedová, Ph.D., Dekanin der Philosophischen Fakultät Mag. Natascha Grilj, Leiterin des Österreichischen Kulturforums Prag Thomas Motak, Leiter des Kulturreferats der Deutschen Botschaft Prag PhDr. Vít Dovalil, Ph.D., Leiter des Instituts für germanische Studien
9:30	Eröffnungsvortrag: Prof. Dr. Karl-Heinz Göttert (Universität Köln) <i>Die deutsche Sprache in der globalisierten Welt. Entwicklungen und Perspektiven</i>
10:10	Organisatorische Hinweise
10:30	Eröffnungsempfang

	<i>Raum 300</i>	<i>Raum 317</i>
	Sektion 1 Literatur – Film – Theater Moderation: Haimo Stierner	Sektion 2 Sprachmanagement Moderation: Petra Grycová
11:00	Thomas Assinger (Wien) <i>Chronistik als Medienkritik. Peter Handkes "Chronik der laufenden Ereignisse"</i>	Lucie Svobodová (Praha) <i>Sprachenpolitik und Fremdsprachenunterricht in multinationalen Unternehmen: eine Fallstudie</i>
11:30	Steffen Retzlaff (Dresden) <i>Krieg und Geschichte im Märchenfilm</i>	Daria Šemberová (Praha/Kraków) <i>Auslegung der Sprachnorm durch ausgewählte Online-Sprachberatungen</i>
12:00	Eva-Maria Mreyen (Köln) <i>Das Autobiografische Theater nach Marcel Cremer</i>	Alena Čermáková (Praha) <i>Gestaltung und Fungieren der Norm an tschechischen Mittelschulen</i>
12:30	Mittagspause	

	<p>Sektion 3 Musik und Literatur Moderation: Barbora Špundová</p>	<p>Sektion 4 Deutsch lehren und lernen Moderation: Martin Šemelík</p>
14:00	<p>Krešimir Bobaš (Zagreb) <i>Klassische Musik in den Romanen von Thomas Mann und Elfriede Jelinek</i></p>	<p>Susan Zerwinsky (Goethe-Institut Prag) <i>Deutsch lehren lernen</i></p>
14:30	<p>Ursula Rüger (Konstanz) <i>Gerstenbergs literarisch-musikalisches Schaffen – Eine semiotische Betrachtung</i></p>	<p>Kamila Chmielewska (Poznań) <i>Multikulturalität im DaF-Unterricht – warum und wie?</i></p>
15:00	<p>Bernhard Winkler (Regensburg) <i>„Vorder- und Rückseiten“ der Musik. Überlegungen zur musikalischen Poetik bei Hugo von Hofmannsthal und Rainer Maria Rilke</i></p>	<p>Sophie Isabel Engelen (Bochum) <i>„Die Grenzen meiner Sprache bedeuten die Grenzen meiner Welt“. Zum Zusammenhang von Sprachkompetenz und Zuwanderung in Deutschland</i></p>
15:30	Kaffeepause	
	<p>Sektion 5 In Grenzgebieten der Literatur Moderation: Steffen Retzlaff</p>	<p>Sektion 6 Deutsch in Böhmen Moderation: Christoph Pretzer</p>
16:00	<p>Mihaela Aanei (Iași) <i>Paul Celan. Die Anziehungskraft einer realen Figur und ihre fiktionalen Alter Egos</i></p>	<p>Lucie Jakubcová (Praha) <i>Zur Textstruktur der Textsorte Kaufeintrag im Burgrechtsbuch von Rokitzitz im Adlergebirge (1572–1666)</i></p>
16:30	<p>Pascaline Budow (Köln) <i>Psychologische Experimente und experimentelle Psychologie: Untersuchungen in der Literatur Ende des 19. Jahrhunderts</i></p>	<p>Kateřina Cermonová (Praha) <i>Korrespondenz der Familie Chotek an Alfons Clary-Aldringen (1904–1943), mit besonderer Berücksichtigung der textologischen Aspekte</i></p>
17:00	<p>Jan Nechanický (Praha) <i>Der Zusammenhang zwischen der Theorie des Erhabenen bei Immanuel Kant und der Theorie des Trauerspiels bei Friedrich Schiller</i></p>	<p>Jiří Mareš (Praha/Regensburg) <i>"Oit wird me!" Das Graslitzer Deutsch</i></p>
17:30	Pause	
19:00	Autorenlesung: Franzobel Österreichisches Kulturforum Prag (Jungmannovo náměstí 18, Praha 1)	

Samstag, 22. März 2014

	<i>Raum 300</i>	<i>Raum 317</i>
	<p>Sektion 7 Überschreitungen des Eigenen Moderation: Jakob Ehrenberger</p>	<p>Sektion 8 Lexikalische Strukturen Moderation: Jiří Mareš</p>
9:30	<p>Jule Cara Aloysia Thiemann (Hamburg) <i>„Man muss wissen, wer weggeht und wer nicht zurückkommt...“. Aufbruch als Motiv in der Prosa Felicitas Hoppes</i></p>	<p>Helena Salačová (Praha) <i>Nahe Synonyme korpuslinguistisch betrachtet</i></p>
10:00	<p>Sonja Dickow (Hamburg) <i>Literarische Transformationen von Exil und Diaspora: Transnationale Perspektiven in Texten jüdischer Gegenwartsliteratur aus Deutschland und Österreich</i></p>	<p>Markus Kunzman/Melanie Eibl (München) <i>Sprachdatenerhebung - gestern und heute</i></p>
10:30	<p>Susanne Zimmer (Wien) <i>Schreiben gegen das Verdrängen. Gedächtnis und Erinnerung in Reinhard Federmanns Roman „Das Himmelreich der Lügner“</i></p>	<p>Eva Suchánková (Praha) <i>Musikterminologie Deutsch-Tschechisch online</i></p>
11:00	Kaffeepause	
	<p>Sektion 9 Die Irritation der Ordnung im Mittelalter Moderation: Ursula Wolf</p>	<p>Sektion 10 Sprachen in Kontakt Moderation: Ondřej Dušek</p>
11:30	<p>Julia Stiebritz (Köln) <i>„dâ begunden herze und ôren / tumben unde tôren / und uz ir rehte wanken.“ Höfische Musik im Spiegel klerikaler Kritik im „Tristan“ Gottfrieds von Straßburg</i></p>	<p>Lena Ackermann (Marburg) <i>Mehr als "Korrekt, Alter!" – Multiethnische Jugendsprachregister im Kontext</i></p>
12:00	<p>Sarah Jancigaj (Köln) <i>Wilder Grenzgänger zwischen Mensch und Tier. Zur Konzeption und Semantisierung des waldtôren in Hartmans von Aue „Iwein“</i></p>	<p>Martin Konvička (Berlin/Olomouc) <i>Deutsch und Tschechisch aus areallinguistischer Perspektive</i></p>
12:30	<p>Christoph Pretzer (Bamberg) <i>Fiktionen als Brücke zur Wahrheit: Funktionsgebundene Fiktionalität in Ottokars aus der Geul „Buch von Akkon“ aus der „Steirischen Reimchronik“</i></p>	<p>Petra Salašová (Brno) <i>Aspekte der Übersetzung Christoph Ransmayrs Romans „Die letzte Welt“</i></p>
13:00	Mittagspause	

	Sektion 11 Erfahrungen der Moderne Moderation: Jana Dušek Pražáková	Sektion 12 Sprachstrategien Moderation: Martina Kožová
14:30	Jana Tunková (Olomouc) <i>Hinter den Kulissen der Brahm'schen Bühne.</i> <i>Rudolf Rittner – der teuerste Schauspieler und</i> <i>Freund Otto Brahms und Gerhard Hauptmanns</i>	Iullia Nesteriuk (Samara) <i>Sprachliche Realisierung von kommunikativen</i> <i>Strategien im deutschsprachigen Interview</i>
15:00	Sandra Narloch (Hamburg) <i>Zu Hause im Hotel. Über einen kosmopolitischen</i> <i>Erfahrungsraum in der Literatur des</i> <i>beginnenden 20. Jahrhunderts</i>	Michala Ulrichová (Olomouc) <i>Deutsche Werbesprache</i> <i>in den gegenwärtigen Fernsehspots</i>
15:30	Katalin Forrai (Pécs) <i>Körperlichkeit und Intersubjektivität. Robert</i> <i>Musil: Vereinigungen. (Die Vollendung der Liebe,</i> <i>Die Versuchung der stillen Veronika)</i>	Jurgita Sinkevičienė (Vilnius) <i>Quotative und Reportative im Vergleich</i>
16:00	Pause	
	Sektion 13 Anfang und Gegenwart der Prager deutschen Literatur Moderation: Jan Nechanický	Sektion 14 Kontrastive Lexikographie Moderation: Lucie Vávrová
16:30	Jiří Kříž (Praha) <i>Eduard Goldstücker – der „redende Literat“</i>	Ondřej Dušek (Praha) <i>Ein Vergleich der deutschen und tschechischen</i> <i>Valenzwörterbücher durch Korpusanalyse und</i> <i>Befragung unter Linguisten</i>
17:00	Tobias Jacobsen (Hamburg) <i>Das Zimmer ohne Zugang. Identität und</i> <i>Räumlichkeit in Gustav Meyrinks „Der Golem“</i>	Tomáš Koptík (Praha) <i>Zum Enzyklopädischen Deutsch-böhmischen</i> <i>Wörterbuch von J. V. Sterzinger</i>
17:30	Tobias Pollok (Praha) <i>Der Begriff der Prager deutschen Literatur als</i> <i>Positionierungsinstrument deutsch-böhmischer</i> <i>Schriftsteller in Vergangenheit und Gegenwart</i>	Martin Šemelík (Praha) <i>Einige Bemerkungen zur Erfassung der</i> <i>Wortbildung im Großen Akademischen</i> <i>Wörterbuch Deutsch-Tschechisch.</i> <i>Typographie im Fokus</i>
18:00	Schlusswort Prof. Dr. Manfred Weinberg, stellvertretender Leiter des Instituts für germanische Studien	
19:00	<i>Für Alle:</i> Informelles Abendprogramm (Krásný Ztráty, Náprstkova 10, Praha 1) <i>Für Interessenten:</i> Der Literatur auf der Spur. Ein literarischer Spaziergang durch Prag	

Wir bedanken uns bei unseren Sponsoren und Partnern:



FILOZOFICKÁ FAKULTA
UNIVERZITY KARLOVY
V PRAZE

